



Diavel MY'15

96480641A

Note aggiuntive per lo scarico Racing Black ceramic coated / Specific notes for the racing exhaust black ceramic coated / Remarques supplémentaires pour l'échappement Racing Black ceramic coated / Zusatzhinweise zum Racing-Auspuff Black ceramic coated



Attenzione

Leggere attentamente prima del montaggio del kit sul motoveicolo e del successivo utilizzo.

- Quando si utilizza lo scarico per la prima volta, si potrà notare per qualche secondo del "fumo" proveniente dal rivestimento. Ciò è dovuto al trattamento ceramico del tubo. Questo 'fumo' non è dannoso in alcun modo, né potrà causare danni ai componenti.
- Prima di procedere con il lavaggio aspettare sempre che i tubi di scarico caldi si raffreddino ed arrivino a temperatura ambiente. Il lavaggio ad alta pressione sui tubi ancora caldi potrebbe danneggiare il rivestimento.
- Se i tubi sono particolarmente sporchi, è possibile pulire il rivestimento con un semplice panno umido o un pennello morbido. Si consiglia di non utilizzare detergenti abrasivi o chimici.
- Evitare il contatto tra il rivestimento ceramico e solventi, oli o grassi. Questi potrebbero danneggiare l'aspetto del rivestimento, ma comunque non influiranno sul rendimento termico.
- Questo rivestimento ceramico è di derivazione racing e prodotto singolarmente ad uno ad uno e come tale si potrà avere una lieve variazione nella finitura e nel colore tra tubo e tubo. Dopo un utilizzo intensivo e sottoposto alle alte temperature di esercizio è possibile col tempo avere una leggera variazione di colore; questo non influirà in alcun modo sulle prestazioni del rivestimento.



Warning

Read carefully before the assembly of the kit on the motorcycle and the following use.

- When using the exhaust for the first time, you may experience some 'smoke' coming from the coating for a few seconds only; this is due to the final processing of the part at normal exhaust temperatures. This 'smoke' is not harmful in any way nor will it cause any damage to localised components.
- Always allow hot exhaust pipes to cool down before using hi-pressure washers.
- You can clean the coating with just a damp cloth and soft brush, using a light detergent if the coating is particularly dirty. You should not use abrasive or chemical cleaners.
- Avoid contact between the ceramic coating and solvents, oils or grease as these may affect the appearance of the coating but will not affect the thermal performance.
- This high quality ceramic thermal barrier coating is developed from a racing product and as such is custom made, you may therefore find slight variation in the colour finish. Following extensive use at very high loads, and temperature, some minor fading of the colour finish can occur; this does not impact on the thermal barrier performance of the coating in any way.



Attention

Lire attentivement avant d'installer le kit sur le motocycle et avant la prochaine utilisation.

- Lorsqu'on utilise l'échappement pour la première fois, on peut apercevoir pendant quelques secondes de la « fumée » qui se dégage du revêtement. Cela est dû au traitement céramique du tuyau. Cette « fumée » n'est en aucune façon nocive et ne risque pas d'endommager les composants.
- Avant de procéder au lavage, toujours attendre que les tuyaux d'échappement chauds se refroidissent et atteignent la température ambiante. Un lavage des tuyaux chauds à haute pression pourrait endommager le revêtement.
- Si les tuyaux sont particulièrement sales, il est possible de nettoyer le revêtement avec un simple chiffon humide ou un pinceau souple. L'usage de détergents abrasifs ou chimiques est déconseillé.
- Éviter que le revêtement soit au contact de solvants, d'huiles ou de graisses. Ceux-ci pourraient altérer l'aspect du revêtement, sans toutefois influencer sur le rendement thermique.
- Ce revêtement céramique est de dérivation Racing; il est réalisé individuellement et en tant que tel il se peut qu'il y ait une légère différence de finissage et de couleur d'un tuyau à l'autre. Après une utilisation intensive et à des températures de fonctionnement élevées, il se peut qu'au cours du temps il y ait une légère variation de couleur qui n'influera en aucune façon sur les performances du revêtement.



Achtung

Vor der Montage des Kits am Motorrad und den folgenden Einsatz aufmerksam lesen.

- Beim erstmaligen Einsatz dieses Auspuffs wird es einige Sekunden lang zur Bildung von „Rauch“ kommen, der von der Beschichtung ausgeht. Dies begründet sich auf der keramischen Behandlung des Rohrs. Dieser ist „Rauch“ weder in irgendeiner Weise schädlich, noch führt er zu einer Beschädigung der Komponenten.
- Vor der Fahrzeugwäsche stets abwarten, bis die heißen Auspuffrohre auf Umgebungstemperatur abgekühlt sind. Die Wäsche der noch heißen Rohre mit Hochdruckreinigung könnte zur Beschädigung der Beschichtung führen.
- Sollten die Rohre besonders schmutzig sein, kann die Beschichtung mit einem normalen feuchten Tuch oder einem weichen Pinsel gereinigt werden. Von der Verwendung von Scheuermittel oder Chemikalien wird abgeraten.
- Den Kontakt zwischen der keramischen Beschichtung und Lösungsmitteln, Ölen oder Fetten vermeiden. Diese können das Aussehen der Beschichtung beschädigen, wirken sich jedoch nicht auf den thermischen Wirkungsgrad aus.
- Diese keramische Beschichtung stammt aus dem Rennsport und wird im Einzelverfahren aufgebracht. Als solche kann es hierbei zu leichten Finish- und Farbunterschieden zwischen einem und dem anderen Rohr kommen. Nach einem intensiven Einsatz unter hohen Betriebstemperaturen kann es im Laufe der Zeit zu einer leichten Farbvariation kommen; dies wirkt sich jedoch nicht in keiner Weise auf den Leistungsgrad der Beschichtung aus.



Diavel MY'15

96480641A

Notas adicionais para o escape Racing Black ceramic coated / Notas extras para el escape Racing Black ceramic coated / セラミックコートブラックレーシングエキゾーストに関する追記事項



Atenção

Leia atentamente antes da montagem do conjunto no veículo e da sucessiva utilização.

- Quando se utiliza o escape pela primeira vez, poderá notar-se algum "fumo", durante alguns segundos, proveniente do revestimento. Isto é devido ao tratamento cerâmico do tubo. Este 'fumo' não é, de modo algum, prejudicial nem poderá causar danos aos componentes.
- Antes de proceder com a lavagem, aguarde sempre que os tubos de escape quentes arrefeçam e atinjam a temperatura ambiente. A lavagem a alta pressão nos tubos ainda quentes poderá danificar o revestimento.
- Se os tubos estiverem particularmente sujos, é possível limpar o revestimento com um simples pano húmido ou um pincel macio. Aconselha-se a não utilizar detergentes abrasivos ou químicos.
- Evite o contacto entre o revestimento de cerâmica e solventes, óleos ou lubrificantes. Estes poderiam danificar o aspeto do revestimento, mas de qualquer forma não influirão no rendimento térmico.
- Este revestimento de cerâmica é de derivação racing e produzido individualmente um a um e como tal poderá obter-se uma ligeira variação no acabamento e na cor entre um tubo e outro. Após uma utilização intensiva e ter sido submetido às altas temperaturas de exercício, é possível que com o tempo haja uma ligeira variação de cor; isto não influirá de modo algum no rendimento do revestimento.



Atención

Leer atentamente antes del montaje del kit en la motocicleta y del uso sucesivo.

- Cuando se utiliza el escape por primera vez se podrá notar durante algunos segundos un "humo" proveniente del revestimiento. Esto se debe al tratamiento cerámico del tubo. Este 'humo' no daña de ninguna manera, ni podrá ocasionar daños a los componentes.
- Antes de proceder con el lavado, esperar siempre que los tubos de escape calientes se enfríen y lleguen a temperatura ambiente. El lavado con alta presión sobre los tubos todavía calientes podría dañar el revestimiento.
- Si los tubos están particularmente sucios, es posible limpiar el revestimiento con un simple paño húmedo o un pincel suave. Se recomienda no utilizar detergentes abrasivos o químicos.
- Evitar el contacto del revestimiento cerámico con solventes, aceites o grasas. Los mismos podrían dañar el aspecto del revestimiento, pero no influirán sobre su rendimiento térmico.
- Este revestimiento cerámico es de derivación racing y producido individualmente uno por uno, por lo tanto podrían tener una leve variación en la terminación y en el color entre un tubo y otro. Luego de un uso intensivo y sometido a las altas temperaturas de ejercicio es posible, con el tiempo, que haya una ligera variación del color; esto no influirá de ninguna manera sobre las prestaciones del revestimiento.



注記

キットの取り付け、および使用前に必ずよくお読みください。

- 本エキゾーストを初めて使用する際、コーティングから数秒間「煙」が発生することがあります。これは、パイプのセラミック処理によるものです。この「煙」は無害で、部品の故障の原因になるものではありません。
- エキゾーストパイプの温度が下がり、常温になるまで絶対に洗浄をおこなわないでください。パイプが高温の状態での高圧洗浄をおこなうと、コーティングが破損するおそれがあります。
- パイプが特に汚れている場合は、湿らせた布または柔らかいブラシでコーティングをクリーニングすることができます。研磨剤入り洗剤や化学洗剤の使用はお控えください。
- セラミックコーティングに溶剤、オイル、グリース等が付着しないようにしてください。これらが付着するとコーティングの外観を損なうおそれがあります。ただし、製品の熱効率には影響を与えません。
- セラミックコーティングはレーシング向けに開発されたもので、一つずつ製造されています。そのため、パイプによって仕上げや色が若干異なる場合があります。高負荷での使用や高温での使用により、時間の経過とともに色が若干変化する場合がありますが、これはコーティングの性能に一切影響を与えるものではありません。